

**Predlog spremembe 55**

**Vital Moreira, Pablo Zalba Bidegain, Bernd Lange, Robert Sturdy, Michael Theurer, Helmut Scholz**

v imenu Odbora za mednarodno trgovino

**Poročilo****A7-0210/2010****Pablo Zalba Bidegain**

Dvostranska zaščitna klavzula sporazuma o prosti trgovini med EU in Korejo  
KOM(2010)0049 – C7-0025/2010 – 2010/0032(COD)

**Predlog uredbe**

–

PREDLOGI SPREMEMB PARLAMENTA \*

k predlogu Komisije

-----

UREDBA (EU) št. .../2010 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA  
z dne ...

o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule Sporazuma o prosti trgovini med **Evropsko unijo in njenimi državami članicami** in **Republiko** Korejo

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. aprila 2007 pooblastil Komisijo, **da v imenu Unije in njenih držav članic začne pogajanja o sporazumu o prosti trgovini z Republiko Korejo ("Koreja")**.
- (2) Pogajanja so bila zaključena in Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in **njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Korejo na drugi** (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) ■ je bil **podpisan 6. oktobra 2010<sup>1</sup>**, je ....**februarja**

\* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

<sup>1</sup> Sklicevanje na sklep Sveta.

**2011 prejel soglasje Evropskega parlamenta<sup>1</sup>, in bo začel veljati v skladu z določili člena 15.10 Sporazuma.**

- (3) Treba je predpisati postopke za uporabo nekaterih določb Sporazuma v zvezi z zaščitnimi ukrepi.
- (4) Opredeliti je treba izraze „resna škoda“, „grožnja resne škode“ in „prehodno obdobje“ iz člena 3.5 Sporazuma.
- (5) Zaščitni ukrepi se v skladu s členom 3.1 Sporazuma lahko uporabijo le, kadar se zadevni izdelek uvaža v Unijo v tako povečanem obsegu, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije, ki proizvaja podobne ali neposredne konkurenčne izdelke.
- (6) Zaščitni ukrepi morajo biti v eni od oblik iz člena 3.1 Sporazuma.
- (6a) Spremljanje in preverjanje Sporazuma ter po potrebi uvedba zaščitnih ukrepov se izvajajo kolikor mogoče pregledno.**
- (6b) Komisija mora enkrat letno predložiti poročilo o izvajanju Sporazuma in o uporabi zaščitnih ukrepov.**
- (7) Potrebne so podrobne določbe glede začetka postopkov. Komisija mora od držav članic prejeti informacije vključno z razpoložljivimi dokazi o kakršnih koli gibanjih uvoza, zaradi katerih je morda treba uporabiti zaščitne ukrepe.
- (7a) Zanesljivost statističnih podatkov o vsem uvozu iz Koreje v Unijo je zato bistvena, da se lahko ugotovi, ali so bili izpolnjeni pogoji za uporabo zaščitnih ukrepov.**
- (7b) V nekaterih primerih lahko že povečanje uvoza, ki je zgoščeno v eni ali več državah članicah, povzroči resno škodo ali grožnjo resne škode industriji Unije. Če pride do povečanja uvoza, ki je zgoščeno v eni ali več državah članicah, lahko Komisija uvede predhodne nadzorne ukrepe. Komisija bo v celoti obravnavala, kako opredeliti izdelek, vključen v preiskavo, in posledično podoben izdelek, ki se izdeluje v industriji Unije, da bo zagotovljeno učinkovito ukrepanje ob popolnem spoštovanju meril iz te uredbe in Sporazuma.**
- (8) Ob zadostnih dokazih, ki upravičujejo začetek postopka, mora Komisija v skladu s členom 3.2.2 Sporazuma objaviti uradno obvestilo v Uradnem listu Evropske unije.
- (9) V skladu s členom 3.2.2 Sporazuma so potrebne podrobne določbe o začetku preiskav, dostopu in pregledih zbranih informacij s strani zainteresiranih strank, zaslišanjih vpletenih strank ter njihovih možnostih, da predstavijo svoja stališča.
- (10) V skladu s členom 3.2.1 Sporazuma mora Komisija Korejo pisno obvestiti o začetku preiskave in se z njo posvetovati.
- (11) Za večjo pravno varnost vpletenih gospodarskih subjektov je treba v skladu s členoma

<sup>1</sup> Sklicevanje na sklep Parlamenta.

3.2 im 3.3 ■ Sporazuma določiti tudi roke za začetek preiskav in za ugotovitve, ali so ukrepi primerni ali ne, da so te ugotovitve sprejete hitro.

- (12) Pred uporabo kakršnega koli zaščitnega ukrepa mora biti opravljena preiskava, vendar lahko Komisija v nujnih primerih uvedečasne ukrepe v skladu s členom 3.3 ■ Sporazuma.
- (13) Zaščitni ukrepi se uporabljajo le v obsegu in časovnem obdobju, ki sta potrebna za preprečitev resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. Treba je opredeliti najdaljše trajanje zaščitnih ukrepov ter posebne določbe glede podaljšanja in pregleda takih ukrepov, v skladu s členom 3.2.5 ■ Sporazuma.
- (13a) Pozorno spremljanje bo olajšalo vse pravočasne odločitve glede morebitnega začetka preiskave ali uvedbe ukrepov. Zato bi morala Komisija od začetka veljavnosti Sporazuma redno spremljati uvoz in izvoz v občutljivih sektorjih.*
- (13b) Treba je določiti nekatere postopke v zvezi z uporabo člena 14 (povračilo ali oprostitev carinskih dajatev) protokola o opredelitvi „izdelkov s poreklom“ in o načinih upravnega sodelovanja v Sporazumu („protokol o pravilih o poreklu“), da bi zagotovili učinkovito delovanje mehanizmov, predvidenih v tem protokolu, ter celovito izmenjavo informacij z zainteresiranimi stranmi.*
- (13c) Ker se lahko povračilo carinskih dajatev omeji šele pet let po začetku veljave Sporazuma, bo mogoče treba na podlagi te uredbe uvesti zaščitne ukrepe kot odziv na resno škodo ali grožnjo resne škode za proizvajalce Unije, ki nastane zaradi uvoza, upravičenega do povračila ali oprostitve plačila carinskih dajatev. V takšnih postopkih bi morala Komisija oceniti vse ustrezne dejavnike, ki vplivajo na položaj industrije Unije, vključno s pogoji iz člena 14.2.1. protokola o pravilih o poreklu. Zato bi morala Komisija od začetka veljavnosti Sporazuma spremljati statistične podatke o Koreji za občutljive sektorje, na katere bi lahko vplivalo povračilo dajatev.*
- (13d) Od začetka veljavnosti Sporazuma bi morala Komisija še posebej pozorno spremljati, zlasti v občutljivih sektorjih, statistične podatke o razvoju uvoza in izvoza iz Koreje.*

- (13f) *Države članice se lahko v vlogah za finančne prispevke v skladu z Uredbo (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>1</sup> sklicujejo na končne zaščitne ukrepe, sprejete v skladu s to uredbo.*
- (14) *Izvajanje dvostranske zaščitne klavzule Sporazuma zahteva enotne pogoje za sprejetje začasnih in dokončnih zaščitnih ukrepov, za uvedbo predhodnih nadzornih ukrepov in za zaključek preiskave brez ukrepov. Te ukrepe bi morala Komisija sprejeti v skladu z Uredbo (EU) št. [.../2011] Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi pravil in splošnih načel, ki zadevajo mehanizme nadzora, s katerimi države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije<sup>2</sup>.*
- (14a) *Za sprejetje nadzornih in začasnih ukrepov bi bilo treba uporabiti svetovalni postopek glede na učinke teh ukrepov in njihovo zaporedno logiko v povezavi s sprejetjem končnih zaščitnih ukrepov. Če bi zamuda pri uvajanju ukrepov povzročila škodo, ki bi bila težko popravljiva, je treba Komisiji omogočiti sprejetje začasnih ukrepov, ki lahko začnejo nemudoma veljati.*
- (14a) *Ta uredba bi morala veljati le za izdelke iz Unije in Koreje.*

#### **SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:**

#### Člen 1

#### Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe:

- (-a) *„izdelki“ pomenijo blago, proizvedeno v Uniji ali Koreji. Izdelek, vključen v preiskavo, lahko krije eno ali več tarifnih postavk ali njihov podsegment, odvisno od posebnih tržnih okoliščin, ali vsako delitev izdelka, ki se enotno uporablja v industriji Unije;*
- (-aa) *„zainteresirane stranke“ pomeni stranke, na katere vpliva uvoz zadevnega izdelka;*
- (a) *„industrija Unije“ pomeni proizvajalce Unije kot celoto, ki proizvajajo podobne ali neposredno konkurenčne izdelke in delujejo znotraj ozemlja Unije, ali tiste proizvajalce Unije, katerih skupna proizvodnja podobnih ali neposredno konkurenčnih izdelkov predstavlja večji delež celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji. V primerih, ko je podoben ali neposredno konkurenčen izdelek zgolj eden od več izdelkov, ki jih proizvajajo proizvajalci, ki so del*

<sup>1</sup> *UL L 406, 30.12.06, str. 1.*

<sup>2</sup> *(KOM(2010)0083 – C7-0073/2010 – 2010/0051(COD))*

***industrije Unije, se industrija opredeli kot specifične operacije, ki so del proizvodnje podobnega ali neposredno konkurenčnega izdelka;***

- (b) „resna škoda“ pomeni znatno splošno poslabšanje položaja proizvajalcev Unije;
- (c) „grožnja resne škode“ pomeni resno škodo, ki je nedvomno neizogibna; ugotavljanje obstoja grožnje resne škode temelji na ***preverljivih*** dejstvih in ne zgolj na trditvah, sklepih ali oddaljeni možnosti; ***Pri ugotavljanju obstoja nevarnosti resne škode bi se morali med drugim upoštevati napovedi, ocene in analize, opravljene na podlagi dejavnikov iz člena 4(5);***
- (d) „prehodno obdobje“ za izdelek pomeni obdobje od datuma **█** veljavnosti Sporazuma, ***kot je določeno v njegovem členu 15.10***, do 10 let od datuma zaključitve znižanja ali odprave tarif, odvisno od primera za posamezen izdelek;

## Člen 2

### Načela

1. V skladu ***s to uredbo*** se zaščitni ukrep lahko uvede, kadar se izdelek s poreklom iz Koreje zaradi znižanja ali odprave carin za ta izdelek v Unijo uvaža v tako povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije, ki proizvaja podoben ali neposredno konkurenčen izdelek.
2. Zaščitni ukrepi so lahko v naslednjih oblikah:
  - (a) opustitev nadaljnjega znižanja carinske stopnje za ***zadevni izdelek***, kot je določena v skladu s sporazumom; ali
  - (b) zvišanje carinske stopnje za ***izdelek*** na raven, ki ne presega nižje od naslednjih:
    - carinske stopnje za ***državo z največjimi ugodnostmi (MFN)*** za ***izdelek***, veljavne v trenutku sprejetja ukrepa ali
    - osnovne carinske stopnje iz preglednice v ***Prilogi 2-A Sporazuma*** v skladu s členom 2.5.2 Sporazuma.

## Člen 2a

### Spremljanje

1. ***Komisija od datuma veljavnosti Sporazuma spremlja razvoj statističnih podatkov o uvozu in izvozu za korejske izdelke v občutljivih sektorjih, na katere bi lahko vplivalo povračilo dajatev, ter redno sodeluje in izmenjuje podatke z državami članicami in industrijo Unije.***

2. *Na podlagi ustrežno utemeljene zahteve zadevne industrije lahko Komisija preuči razširitev obsega spremljanja na druge sektorje.*
3. *Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži letno poročilo o spremljanju najnovejših statističnih podatkov o uvozu izdelkov iz Koreje v občutljivih sektorjih in tistih sektorjih, na katere je bilo spremljanje razširjeno.*
4. *Komisija mora biti v obdobju petih let po datumu veljavnosti Sporazuma in na podlagi ustrežno utemeljene zahteve industrije Unije še posebej pozorna na vsako povečanje uvoza končnih izdelkov iz Koreje v Evropsko unijo, kadar je takšno povečanje mogoče pripisati povečani uporabi sestavnih delov ali komponent, uvoženih v Korejo iz tretjih držav, ki z Unijo niso sklenile sporazuma o prosti trgovini in za katere veljajo določbe o povračilu ali oprostitvi carinskih dajatev.*
5. *Za namene odstavka 4 se vsaj za naslednje izdelke šteje, da sodijo v kategorijo občutljivih proizvodov: tekstil in oblačila (tarifne številke HS 2007: 5204, 5205, 5206, 5207, 5408, 5508, 5509, 5510, 5511), potrošna elektronika (tarifne številke HS 2007: 8521, 8528), osebna vozila (tarifne številke HS 2007: 870321, 870322, 870323, 870324, 870331, 870332, 870333) in tudi proizvodi, vključeni na dodatni seznam, pripravljen v skladu s členom 8a.*

### Člen 3

#### Začetek postopkov

1. *Preiskava se začne na zahtevo države članice, katere koli fizične ali pravne osebe ali katerega koli združenja, ki ni pravna oseba in deluje v imenu industrije Unije, ali na pobudo Komisije, če je po njenem mnenju očitno dovolj dokazov *prima facie*, opredeljenih na podlagi dejavnikov iz člena 4(5), ki upravičujejo takšen začetek.*
- 1a. *Zahteva po začetku preiskave mora vsebovati dokaze, da so izpolnjeni pogoji za uvedbo zaščitnih ukrepov iz člena 2(1). Zahteva mora na splošno vsebovati naslednje informacije: stopnjo in obseg povečanja uvoza zadevnega izdelka, izraženo absolutno in relativno, delež domačega trga, ki ga prevzame povečani uvoz, spremembe v stopnji prodaje, proizvodnje, produktivnosti, izkoriščenosti zmogljivosti, dobička in izgub ter zaposlenosti.*

*Preiskava se lahko začne tudi v primeru, da se uvoz zgoščeno poveča v eni ali več državah članicah pod pogojem, da je dovolj dokazov *prima facie* o tem, da so izpolnjeni pogoji za začetek preiskave, kot je opredeljeno na podlagi dejavnikov iz člena 4(5).*

2. *Država članica obvesti Komisijo, če je glede na gibanja uvoza iz Koreje potrebno sprejetje zaščitnih ukrepov. Te informacije morajo vsebovati razpoložljive dokaze, ugotovljene na podlagi dejavnikov iz člena 4. Komisija posreduje navedene informacije vsem državam članicam* ■ .
3. *Komisija se nemudoma posvetuje z državami članicami, če prejme zahtevo v skladu s členom 4(1) ali če želi začeti preiskavo na lastno pobudo. Posvetovanje z državami*

članicami poteka v osmih delovnih dneh potem, ko Komisija pošlje **zahtevo** v skladu s členom 2 v okviru odbora iz **člena 11**. Kadar je po posvetovanju očitno, da obstaja dovolj dokazov, določenih na podlagi dejavnikov iz člena 4(5), ki upravičujejo začetek postopka, Komisija objavi obvestilo v Uradnem listu Evropske unije. Postopek se začne v enem mesecu po prejemu zahteve v skladu s členom 4(1).

4. Obvestilo iz odstavka 3:
- (a) vsebuje povzetek prejetih informacij in zahtevo, da se vse zadevne informacije sporočijo Komisiji;
  - (b) določa rok, v katerem lahko zainteresirane stranke predložijo pisna stališča in informacije, če jih je treba upoštevati pri preiskavi; (c) določa rok, v katerem lahko zainteresirane stranke zaprosijo za zaslišanje pri Komisiji v skladu s členom 4(7).
- 4a. ***Dokazi, zbrani za začetek procesa v skladu s členom 14.2 protokola o pravilih o poreklu, se lahko uporabijo tudi za preiskave, namenjene uvedbi zaščitnih ukrepov, če so izpolnjeni pogoji iz tega člena, zlasti med prvim petletnim obdobjem po datumu veljavnosti Sporazuma.***

#### Člen 4

##### Preiskava

1. Po začetku postopka Komisija začne preiskavo. ***Rok iz člena 3 začne teči na dan, ko je sklep o začetku preiskave objavljen v Uradnem listu Evropske unije.***
2. Komisija lahko od držav članic zahteva, da zagotovijo informacije, države članice pa storijo vse potrebno, da ugodijo takšni zahtevi. ***Če so te informacije v splošnem interesu in niso zaupne narave, kot je določeno v členu 9, se dodajo dokumentaciji, ki ni zaupne narave, v skladu s členom 6b.***
3. Če je le mogoče, se preiskava konča v šestih mesecih ***od njenega začetka. Ta rok se lahko podaljša za dodatne tri mesece v izjemnih okoliščinah, kot na primer ob vključitvi nenavadno visokega števila udeleženih strani ali v primeru zapletenih tržnih razmer. Komisija mora obvestiti vse zainteresirane stranke o vsakršnem tovrstnem podaljšanju in razložiti razloge, ki so pripeljali do takšnega podaljšanja.***
4. Komisija zahteva vse informacije, za katere meni, da so potrebne za ugotovitve v zvezi z merili iz ***člena 2(1)***, in si prizadeva te informacije preveriti, kadar meni, da je to ustrezno.
5. Komisija v preiskavi oceni vse ustrezne objektivne in merljive dejavnike, ki vplivajo na položaj industrije Unije, zlasti stopnjo in obseg povečanja uvoza zadevnega izdelka v absolutnem in relativnem smislu, delež notranjega trga, ki ga zadeva povečan uvoz, spremembe ravni prodaje, proizvodnjo, produktivnost, izkoriščenost zmogljivosti, dobiček in izgubo ter zaposlenost. ***Seznam ni izčrpen in Komisija lahko upošteva tudi druge zadevne dejavnike za ugotavljanje škode ali grožnje resne škode, na primer***

*delnice, cene, donos na vloženi kapital, denarni tok in druge dejavnike, ki povzročajo, so morda povzročili ali bi lahko povzročili resno škodo industriji Unije.*

6. Zainteresirane stranke, ki so se javile v skladu s členom 3(4)(b), in predstavniki **█** Koreje lahko na pisno zahtevo pregledajo vse informacije, predložene Komisiji v okviru preiskave, razen internih dokumentov, ki so jih pripravili organi Unije ali njenih držav članic, če so te informacije pomembne za predstavitev njihovega primera, niso zaupne v smislu člena 9 in jih Komisija uporablja v preiskavi. Zainteresirane stranke, ki so se javile, lahko Komisiji sporočijo svoja stališča o **█** informacijah. Ta stališča se **█** upoštevajo, če so podprta z zadostnimi dokazi.
- 6a. ***Komisija zagotovi, da so vsi podatki in statistike, ki se uporabljajo v preiskavi, na voljo in so razumljivi, pregledni in preverljivi.***
- 6b. ***Komisija bo, takoj ko bo vzpostavljen potrebni tehnični okvir, zagotovila z geslom zaščiten spletni dostop do dokumentacije nezaupne narave ("spletna platforma"), ki ga bo upravljala in prek katerega bodo posredovane vse zadevne informacije, ki v smislu tega člena niso zaupne. Zainteresiranim strankam iz preiskave, državam članicam in Evropskemu parlamentu se zagotovi dostop do te spletne platforme.***
7. Komisija **█** zainteresirane stranke zasliši. Te stranke so zaslišane, če so vložile pisno zahtevek v roku iz obvestila, objavljenega v Uradnem listu Evropske unije, iz katere je razvidno, da bo izid preiskave verjetno vplival nanje in da obstajajo posebni razlogi, zaradi katerih morajo biti ustno zaslišane.  
***Komisija takšne stranke kasneje zasliši tudi večkrat, če obstajajo posebni razlogi, zaradi katerih morajo biti ponovno zaslišane.***
8. Če informacije niso predložene v rokih, ki jih določi Komisija, ali če je preiskava znatno ovirana, se lahko pozitivne ali negativne ugotovitve sprejmejo na podlagi razpoložljivih dejstev. Če Komisija ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka ali tretja stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, teh informacij ne upošteva in lahko uporabi razpoložljiva dejstva.
9. Komisija **█** Korejo pred uporabo **█** zaščitnega ukrepa o začetku preiskave pisno obvesti in se z njo posvetuje kolikor je mogoče vnaprej, da se omogoči pregled informacij, ki izhajajo iz preiskave, in izmenjava stališč o ukrepu.

#### **Člen 4a**

##### ***Predhodni nadzorni ukrepi***

1. ***Če so uvozni trendi za izdelek iz Koreje takšni, da bi lahko privedli do enega od položajev iz člena 2 in 2a, se za uvoz tega izdelka lahko uvedejo predhodni nadzorni ukrepi.***
2. ***Če pride do povečanja uvoza izdelkov iz občutljivih sektorjev, ki je zgoščeno v eni ali več državah članicah, lahko Komisija uvede predhodne nadzorne ukrepe.***



3. ***Komisija sprejme predhodne nadzorne ukrepe v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 11(2).***
4. ***Trajanje veljavnosti predhodnih nadzornih ukrepov je omejeno. Če ni določeno drugače, prenehajo veljati ob koncu drugega šestmesečnega obdobja, ki sledi šestmesečnemu obdobju po njihovi uvedbi.***

#### Člen 5

##### Uvedba začasnih zaščitnih ukrepov

1. Začasni zaščitni ukrepi se uporabijo v nujnih primerih, ko bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi se težko popravila, v skladu s predhodno ugotovitvijo ***na podlagi dejavnikov iz člena 4(5)***, da obstajajo ***zadostni*** dokazi, da se je uvoz ***izdelka*** s poreklom iz ***■*** Koreje povečal zaradi zmanjšanja ali odprave carin v skladu s Sporazumom, in da ta uvoz povzroča resno škodo ali resno ogroža domačo industrijo.

***Komisija sprejmečasne ukrepe v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 11(2). V nujnih primerih, vključno v primeru iz odstavka 2, Komisija sprejmečasne zaščitne ukrepe, ki začnejo nemudoma veljati, v skladu s postopkom iz člena 11(4).***

2. Kadar država članica zahteva takojšnje ukrepanje Komisije in kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1, Komisija sprejme sklep najpozneje v petih delovnih dneh po prejemu zahteve.
3. Začasni ukrepi se ne uporabljajo več kot 200 dni.
4. Če sečasni zaščitni ukrepi razveljavijo, ker preiskava pokaže, da pogoji iz ***člena 2(1)*** niso izpolnjeni, se kakršna koli ***carinska*** dajatev, obračunana na podlagi teh začasnih ukrepov, samodejno povrne.
- 4a. ***Ukrepi iz tega člena veljajo za vsak izdelek, ki se sprosti v prosti promet po začetku njihove veljavnosti. Vendar pa ti ukrepi ne preprečujejo sprostitve izdelkov v prosti promet, ki so že na poti v Unijo, če ni mogoče spremeniti kraja namembnosti teh izdelkov.***

#### Člen 6

##### Zaključek preiskave in postopek brez ukrepov

1. Kadar ***dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da pogoji iz člena 2(1) niso izpolnjeni, Komisija sprejme sklep o zaključku preiskave in postopkov v skladu s postopkom preverjanja iz člena 11(3).***
2. ***Komisija objavi poročilo, ki vsebuje njene ugotovitve in utemeljene sklepe v zvezi z vsemi ustreznimi vprašanji, ki se nanašajo na dejansko stanje in pravno podlago, pri tem pa ustrezno upošteva varstvo zaupnih informacij v smislu člena 9.***

#### Člen 7

## Uvedba dokončnih ukrepov

1. Kadar dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da so pogoji iz člena 2(1) izpolnjeni, **Komisija** sprejme sklep o uvedbi **dokončnih** zaščitnih ukrepov v skladu s postopkom **preverjanja** iz člena 11(3).
2. **Komisija ob ustreznem upoštevanju zaščite zaupnih informacij v smislu člena 9 objavi poročilo s povzetkom bistvenih dejstev in premislekov, ki so pomembni za sklep.**

## Člen 8

### Trajanje in pregled zaščitnih ukrepov

1. Zaščitni ukrep velja samo tako dolgo, kot je to potrebno za preprečitev ali odpravo resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. To obdobje ne sme presežati dveh let, razen če se podaljša v skladu z odstavkom 2.
  - 1a. **Zaščitni ukrep ostaja veljaven do rezultatov pregleda med vsakim obdobjem podaljšanja.**
2. Začetno obdobje zaščitnega ukrepa se lahko izjemoma podaljša do dveh let, če je ugotovljeno, da je zaščitni ukrep še vedno potreben za preprečevanje ali odpravo škode in omogočanje lažje prilagoditve ter da obstajajo dokazi o prilagajanju industrije.
3. Podaljšanja se sprejmejo v skladu s postopki iz te uredbe, ki veljajo za preiskave, in z uporabo enakih postopkov kot za začetne ukrepe.

Skupno trajanje zaščitnega ukrepa ne sme preseči štirih let, vključno z morebitnimi začasnimi ukrepi.
4. Zaščitni ukrep se ne uporablja po izteku prehodnega obdobja, razen s privolitvijo **Koreje**.

## Člen 8a

### **Postopek za uporabo člena 14 protokola o pravilih o poreklu**

1. **Za namen uporabe člena 14 protokola o pravilih o poreklu Komisija pozorno spremlja razvoj ustreznih statističnih podatkov o uvozu in izvozu, njihove vrednosti in po potrebi njihovo količino ter redno izmenjuje te podatke z Evropskim parlamentom, Svetom in industrijami Unije ter jim posreduje svoje ugotovitve. Spremljanje se začne z datumom veljavnosti Sporazuma, podatki pa se izmenjavajo vsaka dva meseca.**

**Komisija poleg tarifnih postavk, vključenih v člen 14(1) protokola o pravilih o poreklu, v sodelovanju z industrijo Unije pripravi seznam bistvenih tarifnih postavk, ki niso specifične za avtomobilski sektor, a so pomembne za proizvodnjo avtomobilov in druge povezane sektorje. Posebno spremljanje se izvaja, kot je**

*določeno v členu 14(1) protokola o pravilih o poreklu.*

2. *Komisija na zahtevo države članice ali na svojo lastno zahtevo nemudoma preuči, ali so izpolnjeni pogoji za sklicevanje na člen 14 protokola o pravilih o poreklu in sporoči svoje ugotovitve v desetih delovnih dneh po zahtevi. Po posvetovanjih v okviru posebnega odbora iz tretjega pododstavka člena 207(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije Komisija zahteva posvetovanja s Korejo kadar koli so izpolnjeni pogoji iz člena 14 protokola o pravilih o poreklu. Komisija sklene, da so pogoji izpolnjeni tudi takrat, ko so doseženi pragovi iz odstavka 3.*
3. *Razlika 10 odstotnih točk se šteje kot "pomembna" za namene uporabe odstavka 2.1(a) člena 14 protokola o pravilih o poreklu, ko se ocenjuje povečan delež uvoza delov ali sestavnih delov v Korejo v primerjavi s povečanim deležem izvoza končnih izdelkov iz Koreje v Unijo. 10-odstotno povečanje se šteje kot "pomembno" za namene uporabe odstavka 2.1(b) člena 14 protokola o pravilih o poreklu, ko se ocenjuje povečanje izvoza končnih izdelkov iz Koreje v Unijo v absolutnih vrednostih ali glede na proizvodnjo Unije. Povečanja pod temi pragovi se tudi lahko štejejo za "pomembna" na podlagi posameznih primerov.*

#### Člen 9

##### Zaupnost

1. Informacije, prejete v skladu s to uredbo, se uporabijo samo v namene, zaradi katerih so bile zahtevane.
2. *Nobene* zaupne informacije *in nobene* informacije, predložene na zaupni osnovi, ki so prejete v skladu s to uredbo, se ne razkrijejo brez posebnega dovoljenja njihovega predlagatelja.
3. V vsakem zahtevku za zaupno obravnavo so navedeni razlogi za zaupnost informacij. Če pa se izkaže, da zahteva za zaupno obravnavo ni upravičena, in če predlagatelj informacije ne želi niti objaviti niti dovoliti njenega razkritja v splošnem ali kot povzetek, se zadevne informacije lahko zanemarijo.
4. Informacije se v vsakem primeru štejejo za zaupne, če je verjetno, da bi njihovo razkritje bistveno škodovalo predlagatelju ali viru takih informacij.
5. Odstavki 1 do 4 ne izključujejo sklicevanja organov Unije na splošne informacije in predvsem na razloge, na katerih temeljijo sklepi, sprejeti v skladu s to uredbo. Vendar ti organi upoštevajo zakonite interese zadevnih fizičnih in pravnih oseb, da se njihove poslovne skrivnosti ne razkrijejo.

#### Člen 9a

##### Poročanje

1. *Komisija objavi letno poročilo o uporabi in izvajanju sporazuma. Poročilo vsebuje informacije o dejavnostih različnih organov, odgovornih za nadzor nad izvajanjem*

*Sporazuma in upoštevanje obveznosti iz njega, med drugim tudi obveznosti v zvezi z ovirami trgovine.*

2. *Poseben del poročila se nanaša na upoštevanje obveznosti iz poglavja 13 Sporazuma, pa tudi na dejavnosti Notranje svetovalne skupine in Foruma civilne družbe.*
3. *Poročilo vsebuje tudi povzetek statističnih podatkov in prikazuje razvoj trgovine s Korejo. Posebej se navedejo rezultati spremljanja povračila dajatev.*
4. *Poročilo vsebuje informacije o izvajanju te uredbe.*
5. *Evropski parlament lahko v enem mesecu potem, ko Komisija objavi poročilo, slednjo povabi na ad hoc sejo pristojnega odbora Evropskega parlamenta, da predstavi in pojasni katero koli vprašanje v zvezi z izvajanjem Sporazuma.*

#### Člen 11

##### *Odbor in postopek sprejemanja odločitev*

1. Komisiji pomaga odbor, *ustanovljen v skladu s členom 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009 z dne 26. februarja 2009* o skupnih pravilih za uvoz<sup>1</sup>. *Odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. [...]/2011].*
2. *Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. [...]/2011/EU].*
3. *Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. [...]/2011/EU].*
4. *Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 8 Uredbe (EU) št. [...]/2011/EU].*
5. *Odstavki 2, 3 in 4 nikakor ne posegajo v izvajanje pooblastila Evropskega parlamenta in Sveta iz člena 11 Uredbe (EU) št. [...]/2011].*

█

#### Člen 12

##### Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba se uporablja od datuma veljavnosti Sporazuma, *kot je določeno v njegovem členu 15.10*. V Uradnem listu Evropske unije se objavi obvestilo o datumu veljavnosti Sporazuma.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

---

<sup>1</sup> *UL L 84, 31.3.2009, str. 1.*

Za Evropski parlament  
Predsednik

Za Svet  
Predsednik

## Izjava Komisije

Komisija pozdravlja dogovor v prvi obravnavi med Evropskim parlamentom in Svetom o uredbi o zaščitnih ukrepih.

Kot je predvideno v uredbi, bo Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložila letno poročilo o izvajanju Sporazuma o prosti trgovini med EU in Korejo. S pristojnim odborom Evropskega parlamenta bo pripravljena razpravljati o vseh vprašanjih o izvajanju Sporazuma.

V zvezi s tem želi Komisija navesti naslednje:

- a) Komisija bo tesno spremljala izvajanje zavez Koreje glede regulativnih vprašanj, zlasti zaveze glede tehničnih ureditev v avtomobilskem sektorju. Spremljanje bo vključevalo vse vidike netarifnih ovir, rezultati pa bodo dokumentirani in posredovani Evropskemu parlamentu in Svetu.
- b) Komisija bo prav tako posvetila posebno pozornost učinkovitemu izvajanju zavez o zaposlovanju in okolju iz poglavja 13 Sporazuma (Trgovina in trajnostni razvoj). V povezavi s tem se bo Komisija posvetovala z Notranjo svetovalno skupino, ki bo vključevala predstavnike poslovnih organizacij, sindikatov in nevladnih organizacij. Izvajanje poglavja 13 Sporazuma bo v celoti dokumentirano in posredovano Evropskemu parlamentu in Svetu.

Komisija se tudi strinja o pomembnosti zagotavljanja učinkovite zaščite v primeru nenadnega povečanja uvoza v občutljivih sektorjih, vključno z majhnimi avtomobili. Spremljanje občutljivih sektorjev bo vključevalo avtomobile, tekstil in potrošno elektroniko. V zvezi s tem Komisija navaja, da se lahko sektor majhnih avtomobilov za namene zaščitne preiskave šteje kot pomemben trg.

Komisija navaja, da bo imenovanje območij začasnega izvoza blaga na dodelavo na Korejskem polotoku v skladu z določbami člena 12 protokola o pravilih o poreklu zahtevalo mednarodni sporazum med stranmi, za kar bo Evropski parlament moral podati svoje soglasje. Komisija bo Parlament redno obveščala o razpravah Odbora za območja začasnega izvoza blaga na dodelavo na Korejskem polotoku.

Če se bo Komisija v primeru izjemnih okoliščin odločila za podaljšanje preiskave v skladu s členom 4(3), bo zagotovila, da to podaljšano obdobje ne bo preseгло datuma poteka kakršnih koli začasnih ukrepov, uvedenih v skladu s členom 5.

## Skupna izjava

Komisija in Evropski parlament se strinjata o pomembnosti tesnega sodelovanja pri

spremljanju izvajanja Sporazuma o prosti trgovini med EU in Južno Korejo ter uredbe o zaščitnih ukrepih. Glede tega sta sklenila naslednje:

- Če Evropski parlament sprejme priporočilo za začetek zaščitne preiskave, bo Komisija podrobno pregledala, ali so izpolnjeni pogoji iz uredbe za začetek po uradni dolžnosti. Če Komisija meni, da pogoji niso izpolnjeni, bo pristojnemu odboru Evropskega parlamenta predložila poročilo, vključno z obrazložitvijo vseh dejavnikov, povezanih z začetkom takšne preiskave.
- Komisija bo na zahtevo pristojnega odbora Evropskega parlamenta temu poročala o kakršnih koli posebnih pomislekih glede izvajanja zavez v Koreji o netarifnih ukrepih ali poglavju 13 (Trgovina in trajnostni razvoj) Sporazuma o prosti trgovini.

Or. en